

tickas emerging 2019



Tokyo
Arts and Space

ticks emerging 2019

PART.1

7.20^(SAT) — 8.18^(SUN)

谷崎桃子 砂田百合香 小田原のどか

TANIZAKI MOMOKO SUNADA YURIKA ODAWARA NODOKA

PART.2

8.31^(SAT) — 9.29^(SUN)

芦川瑞季 宮坂直樹 北條知子

ASHIKAWA MIZUKI MIYASAKA NAOKI HOJO TOMOKO

FOREWORD

はじめに

トーキョーアーツアンドスペース(TOKAS)では、公募プログラムや企画展の開催、レジデンス・プログラムによる海外派遣など、アーティストの時機に応じたプログラムによって、その活動を支援しています。「Emerging(エマージング)」は、新進のアーティストに発表の機会を提供することを目的として、2001年から実施している展覧会プログラムです。これまで公募展「トーキョーワンダーウォール(TWW)」の入選者に向けて実施してきた本プログラムは、TWWの終了に伴い、2019年より35歳以下の日本在住アーティストを対象に出展者を公募する「TOKAS-Emerging」として開催しています。

「TOKAS-Emerging 2019」では、全国から137組の応募があり、ポートフォリオでの第一次審査、面接による第二次審査を経て、6名のアーティストを選出しました。2019年7月から9月まで2会期にわたって実施した個展形式の展示では、これまで続けてきた作品制作やリサーチ、研究の成果を展覧会というフォーマットに落とし込み、アーティスト一人一人が意欲的な試みを実践しました。「TOKAS-Emerging」への参加をとおして、新たな作品制作への取り組みや活動の場の広がりなど、今後の更なる活躍が期待されます。

トーキョーアーツアンドスペース

Tokyo Arts and Space (TOKAS) has been supporting the activities of creators through open calls for artwork submissions, exhibitions, overseas residencies, and other programs timed with the respective participants' careers. "Emerging" is an exhibition program that was launched in 2001 with the aim to offer promising young creators opportunities to show their works. Originally limited to artists selected for the "Tokyo Wonder Wall (TWW)" program, after the discontinuation of TWW, from 2019 on the program is open to entries from any Japanese resident creator aged 35 or below, under the new name "TOKAS-Emerging."

For "TOKAS-Emerging 2019" we received entries from 137 (individual or groups of) artists from all parts of Japan. After a screening of portfolios and subsequent interviews, six artists were eventually chosen to participate. Their works were presented in the form of solo exhibitions held over two separate periods between July and September 2019, showcasing the results of their respective ambitious endeavors in both research and practical creative work. Their participation in "TOKAS-Emerging" has certainly helped take these artists' careers to the next level, and we look forward to seeing them gear up for their increasingly varied and spirited future activities.

Tokyo Arts and Space



TANIZAKI MOMOKO



SUNADA YURIKA

PART.1



ODAWARA NODOKA

TANIZAKI Momoko
“lonely girl already time”
谷崎桃子「lonely girl もう時間」



statement

コミュニケーション手段の多様化により利便的なやりとりができるようになった現在、私たちは他者と俯瞰的に付き合う術を身につけました。他者に対する煩わしさからの解放と引き換えに、私は感受性が低下していく感覚とそれに対する葛藤や危機感をもっています。

他者との時間や、自然の中で五感が研ぎ澄まされ、情緒の高まる瞬間、あるいはタバコの煙の揺らぎの向こうの景色、TVに映る格闘技の試合、といった有り触れた日常の中で、フラッシュバックを引き起こすような脳裏に強く残る風景が、その感覚から引き戻してくれます。

その時の感覚や景色を回想しながら絵画としてイメージを表出することは、私にとって不感症へのささやかな抵抗であり、同様に誰かの琴線に触れることができればと考えています。

In an age when the diversification of means of communication has enabled us to perform various convenient transactions, we have mastered the art of socializing with people from a comprehensive kind of position. I no longer need to worry about others, but in exchange for this new freedom, I have a conflicting and alarming feeling that my sensitivity keeps decreasing.

It is the time I spend with other people; moments in which I'm surrounded by nature, and my senses are honed and emotions are roused; or such everyday situations as watching a scenery through the smoke of a cigarette, or a wrestling match on TV, that impress themselves deep in the back of my mind as if triggering flashbacks, and thereby eventually pull me back from this troubling sensation.

Extracting through my paintings certain images while recollecting sceneries and my perception of them is for me a way of fighting my own insensitivity, and I hope that, at the same time, the results strike a chord with someone else.

review

今回出品された多くの絵画には、室内空間でひとり、ないしふたりの人物が描かれている。鮮やかな色彩が印象的な作品もあるが、全体としてアンニュイな雰囲気が漂っている。それは、描かれた人物がけだるそうにたばこをくゆらせていたり、たばこの吸殻が灰皿の上に山積みになっていたり、背後に誰も見ていない格闘技中継のモニターと思しきものが描かれていたりすることが一因であろう。描かれた人物はみな一様にメガネあるいはサングラスのようなものを掛けているため、鑑賞者は彼らの表情を読み取ることができない。彼らのメガネに映る光景は、一部例外はあるものの、周囲の空間とは全く異なるため、彼らの眼前の光景というより彼らの想像や追憶を映し出しているように見える。さらに画面全体に見られる絵具の滴りが、あたかも彼らの涙であるかのようだ。すなわち、この画面全体が登場人物の(あるいは作者の)心理状態を表していると解釈できるように感じられた。しかしながら谷崎曰く、絵具の滴りは涙を表現しているのではなく、モチーフの輪郭を溶解させる造形上の意図によるものらしい。ともあれ重力に従い、その粘性に応じて表面をねっとりとしたり、スムーズに滑ったりする絵具の滴りが、メガネに映る内省的な光景と室内空間をひと続きの生地へと均していく。これが画面全体に統一感をもたらしつつも、複雑さを付与している。最後に講評めいたことをあえて書けば、絵画と現実空間とを相対化するために配されたというオブジェの効果には、少しばかり疑問を覚えた。というのもこうした目論見は、絵画作品のみにおいて既にある程度達成されているし、かつ絵画制作のみを通じても洗練されるものだから。

梶田倫広(東京国立近代美術館 主任研究員)



《lovers and objects as outsiders in the bedroom》2019



Left: 《lonely girl もう時間》 *lonely girl already time* 2018 Right: 《on the leopard print bed》 2019

Many of the paintings that were exhibited here contained one or two human figures each in some kind of indoor space. While there were some that pleased with brilliant colors, my overall impression was that they radiate a somewhat dull atmosphere. The reason for this must be related to the objects depicted in the paintings: people puffing languidly on cigarettes, cigarette butts piling up on an ashtray, or something that's supposedly a monitor, broadcasting a martial arts match with no spectators. All of the human figures that appear in these paintings wear something like spectacles or perhaps sunglasses, which makes it impossible for the viewer to read their expressions. With a few exceptions, the sceneries reflected in their glasses are totally different from the environments they are placed in, so it seems that the reflections project those people's ideas and recollections rather than the sceneries before their eyes. In addition, the drops of paint that are scattered across the canvases look as if they were tears these people are crying. In other words, to me the paintings seemed to be interpretable as illustrations of the painted characters' (or the artist's own?) mental state. However, according to Tanizaki, the drops of paint are not supposed to represent tears, but they are results of her creative attempts to dissolve the painted objects' contours. In any case, the drops of paint stickily crawl or smoothly slide across the canvas, according to the paint's viscosity and the laws of gravitation, to level the indoor spaces and the introspective sceneries reflected in the glasses into continuous surfaces. While creating a sensation of unity on the picture planes, this adds at once a notion of complexity.

If I were to make some kind of critical remark, I'd close with the comment that I feel a little bit doubtful regarding the effect of arranging objects in order to relativize painted and real-life environments. That's also because such strategies have already been accomplished to some extent in paintings, and above that, they can also be refined through the creation of paintings alone.

MASUDA Tomohiro (Curator, The National Museum of Modern Art, Tokyo)





SUNADA Yurika

“engram”

砂田百合香「engram」

谷崎桃子 | TANIZAKI Momoko

1991年東京都生まれ。東京都を拠点に活動。2016年東京造形大学大学院美術研究領域修了。

主な展覧会に「LIGHT SESSION OF TWO ARTISTS [PIE 314]」(ON MAY FOURTH, 東京, 2019)、「SUNDAY GROUP SHOW」(SUNDAY, 東京, 2018)、「Studio exhibition 2018」(SATOSHI OHNO STUDIO, 山梨)。受賞歴に「FACE 2019 損保ジャパン美術賞」堀元彰審査員特別賞、「トーキョーワンダーウォール公募 2016」トーキョーワンダーウォール賞。

Born in Tokyo in 1991. Lives and works in Tokyo. Graduated with an MFA from Tokyo Zokei University in 2016.

Recent exhibitions: “LIGHT SESSION OF TWO ARTISTS [PIE 314],” ON MAY FOURTH, Tokyo, 2019, “SUNDAY GROUP SHOW,” SUNDAY, Tokyo, 2018, “Studio exhibition 2018,” SATOSHI OHNO STUDIO, Yamanashi. Recent awards: “FACE 2019 Sampo Japan Nipponkoa Art Award,” Jury Prize (HORI Motoaki), “Tokyo Wonder Wall 2016,” Tokyo Wonder Wall Prize.

statement

自分が日々感じている、身の回りに溢れる些細な要素を意識し形にする。作品に動きを加えることにより、光・影・音・空気を重ね合わせ、動き続けるその境界・空間に変化を与え、表現する。

「engram (記憶痕跡)」とは、ある出来事を記憶することによって脳内に起こり維持される物理学的・科学的变化のことをいい、「刻む、彫刻する」という意味の英語「engrave」からの造語であると言われている。

心が動かされた時や、満たされる時、私はその瞬間を空気ごとすべて記憶に残したいと思う。五感から得られる情報を、ありのまま焼き付けようと、眼を見開き耳をすませる。しかし、その「瞬間」はやがて記憶となり、時を重ねるごとに鮮明だったはずのそれは色褪せて曖昧になってゆく。

I am consciously giving shape to the myriad trifling matters that I feel around me as part of my daily life. By adding an aspect of movement to my works, my intention is to cause and communicate changes in their perpetually moving spaces and boundaries through the juxtaposition of elements of light, shadow, sound and air.

“Engram” is a word that is said to be derived from the English term “engrave,” and that was coined to refer to the physical/scientific transformations in the brain that are maintained in the process of memorizing certain events.

Whenever I experience something that moves or fulfills me, I want to keep that moment in my memory, complete with the surrounding air. In order to imprint the things my senses tell me as they are, I keep my eyes and ears wide open. However at some point, every one of those “moments” turns into a memory, and the more time passes, those supposedly vivid memories gradually fade and become vague.



review

砂田は、いまだ完全に解明されていない人間の記憶のメカニズムを、知覚、刻印、歪曲、蓄積、忘却という5つの局面に分け、それぞれ立体作品で表した。ここで私が注目したいのは動きと音だった。これらの作品群はいずれもモーターを用い、一定の動きを繰り返す。こんにち、いささか時代錯誤にさえ見えるからくりが、記憶という私たちにとっては常に過去の時制に属するものを表現するのに適しているように感じられた。さらに《perception》(2019)や《engrave》(2019)などでは、鉄の具材の落ちる音や、鉄筆が円盤をこする音が会場に響く。その余韻は空間にこだまし、場所に蓄積されるかのようだ。その感覚がやはり現在に対して決して先立つことのない記憶というものの存在を想起させてくれる。このように彼女の作品では、形態や素材が主題に対してある種の必然をもって関係している。

さて今回の展示作品を順番に鑑賞すれば、私たちは知覚から忘却までの記憶にかかる一連のサイクルを辿ることになる。とすれば、この空間全体をひとつの機関と捉えたい。しかし今回の展示作品に関して言えば、それぞれ1点ずつ独立した作品として成立していると捉える方が妥当だろう。砂田自身、そのことについてはよくよく承知していて、今回制作のために選び出した記憶に関わる5つの局面を、ひとつの作品に収めるのはあまりに複雑だったため、機能を分節して作品を制作したと語っていた。その説明は大いに納得のいくものだが、それでも空間全体を記憶装置とみなせるような作品、あるいは作品群を、いずれ彼女が生み出すことを期待してしまうのは、きっと私だけではないはずだ。

梶田倫広(東京国立近代美術館 主任研究員)



《perception》2019



《engrave》2019

Sunada divides the mechanisms of human memory – a matter that is yet to be fully elucidated – into the aspects of perceiving, engraving, distorting, accumulating and forgetting, which she respectively expresses by way of three-dimensional works. What I'd like to focus on here especially are the elements of motion and sound. All of these works incorporate motors, and repeatedly perform certain movements. While such mechanisms may look slightly anachronistic in this day and age, to me they felt like appropriate means of representing memories as matters that are generally referred to in the past tense. In *perception* (2019) and *engrave* (2019), the exhibition venue was filled with sounds of iron pieces hitting each other, and of a stylus scratching the surface of a disk. These sounds reverberated and echoed through the room as if being accumulated at one place, and this very sensation reminded me of the quality of memories as things that can never precede their facts. This is how in Sunada's works, forms and materials are related to the subject matter in an inevitable kind of way.

When viewing the works at this exhibition in order, the visitor traces the cyclic mechanism of memory, from perception to forgetting, which makes one feel like interpreting the entire exhibition space as one large apparatus. However regarding the works on display, it is certainly reasonable to look at each of them as an individually functioning work of art. Being very aware of that, the artist explains that she decided to create multiple works with different individual functions, because incorporating the five aspects related to memory that she chose to base her work on into one single piece was just too difficult. That makes perfect sense to me, but I guess I'm not the only one who expects from her nonetheless that she will sooner or later come up with a work – or a set of works – in which the exhibition space itself functions as a memory storage device.

MASUDA Tomohiro (Curator, The National Museum of Modern Art, Tokyo)



《distortion》 2019



《accumulation》 2019



《oblivion》 2019



《engrave》 (部分 detail) 2019



砂田百合香 | SUNADA Yurika

1989年東京都生まれ。東京都を拠点に活動。2012年武蔵野美術大学造形学部空間演出デザイン学科卒業。2009年よりアートユニット ritmico として活動。

主な展覧会に「Intersection」(Gallery58、東京、2018)、「TOKYO artcrossing BERLIN」(Haus Schwarzenberg neurotitan、ベルリン、2015)。受賞・助成歴に「ポーラ美術振興財団 若手芸術家の在外研修に対する助成」(2019)、「Aesthetica Art Prize 2018」Longlist入選(ヨーク、イギリス)。

Born in Tokyo in 1989. Lives and works in Tokyo. Graduated with a BA from Musashino Art University in 2012. Works as an art unit "ritmico" from 2009.

Recent exhibitions: "Intersection," Gallery58, Tokyo, 2018, "TOKYO artcrossing BERLIN," Haus Schwarzenberg neurotitan, Berlin, 2015. Recent award and grant: Grants for Overseas Study by Young Artists, The Pola Art Foundation, 2019, "Aesthetica Art Prize 2018" Longlist Selected, York, United Kingdom.

ODAWARA Nodoka

“Sculpting / Overcoming Modernity”

小田原のどか「近代を彫刻／超克する」



statement

私は宮城県仙台市で生まれ、1970年代後半からはじまった「彫刻のある街づくり事業」によって設置された公共彫刻を見て育ちました。彫刻を学び始めたのは15歳からです。彫刻をつくりはじめたころ、「自分の裸を見てくれればいい」と指導されたことを最近よく思い返しています。当時、街頭に据えられた女性の裸体彫刻にくらべて、自分の身体はとても貧相でした。

どうして裸の女の彫刻があらゆる場所にあるのか、女の裸像がなぜ「平和」なのか、その理路が知りたいと思い、公共空間の女性裸体像の起源について調べるようになりました。そしてある台座の上で起こった「転換」にたどりついたとき、町中に掲げられた肉付きのよい女たちの彫刻は、まるで自分の分身のように見えるようになりました。

この国において、彫刻とはどのような存在なのでしょう。ここにあるものから、その問いを開いていきたいと思います。

I was born in Sendai in Miyagi, and grew up looking at the public sculptures that were installed as part of the “City of Sculptures” project that was launched in the late 1970s. I began to study sculpting myself when I was fifteen, and recently I often remember how I was instructed to model sculptures on my own naked body back when I had just started sculpting. Compared to the female nude sculptures that I had witnessed in the streets, my own body seemed very poor to me at the time.

Driven by the desire to understand the reasoning behind the fact that there were female nudes all over the city, and that a statue of a naked woman embodies “peace,” I began to investigate into the origins of the practice of installing female nude sculptures in public places. When I eventually arrived at a certain “transformation” that took place on a certain pedestal, from that moment on the statues of well-fleshed women that were put up in the streets began to look like alter egos of myself.

I wonder what exactly the meaning of a sculpture is in this country, and I’m going to expand on this question from the things that I have at this point.

review

展示会場に入ってまず目に飛び込むのは、壁にレタリングされたいくつかの英語の質問。「あなたはモニュメントを訪れますか？」などを意味するこれらの質問は、終戦直後にGHQが、軍人像などの公共彫刻が戦時中の日本社会においていかなる効果を担っていたのかを調査するために使用された。

日本人にとって彫刻とはどういう存在か。この問いのために、小田原は近代彫刻を研究してきた。本展示で紹介された研究の一端は、興味深い事実を示している。ひとつは終戦直後のGHQの調査によれば、当時の日本人の多くは、公共彫刻にあまり関心を払っていなかったこと。そしてもうひとつは、東京・三宅坂、寺内正毅の騎馬像が置かれていた場所に、戦後、恒久設置の公共彫刻としては初めての女性裸婦像《平和の群像》が建立されたということだ。ここにはふたつの皮肉がある。公共彫刻は体制が志向する社会の理想像を常に具現化してきた。その意味では、戦意高揚を意図した男性騎馬像も、平和を象徴する女性の裸婦像も、その実、同じという皮肉だ。事実、三宅坂の裸婦像の立つ台座は、基本的には戦前と同じものが用いられている。それにもかかわらず、多くの日本人は戦意高揚のための彫刻にさほど関心を示していなかったという皮肉。ならば、(公共)彫刻とは何のためにあるのか。展示冒頭の問いは、時代を超えて今の私たちにも痛烈に響いてくる。

奥の展示室には石膏の頭部像が三つ置かれている。来館者も触ることのできる石膏像に手を添わせると、小ぶりの頬や鼻梁の艶かしさが直接的に感じられるとともに、それを彫塑する作り手の喜びも想起される。しかし上記の展示を通過した後では、この物神的な魅力へと無邪気に没入することはできない。この分裂した感覚は、作家でありながら研究者でもある小田原の立場とも重なるのだろう。

梶田倫広(東京国立近代美術館 主任研究員)



What caught the visitor's eye first upon entering the exhibition venue was a set of questions lettered in English onto the wall. "Do you visit any monuments?" Questions like this were used by the General Headquarters after the war when investigating into the effects on the Japanese society of figures of soldiers and other public sculptures during the war.

What exactly do the Japanese people see in a sculpture? In order to answer this question, Odawara has been studying modern sculpture. Showcased at this exhibition, some of her studies reveal quite interesting facts. One is that, according to a survey conducted by the GHQ immediately after the war, many Japanese at the time didn't show much interest in public sculptures. Another fact is that *peace statues* was the first female nude public sculpture installed for permanent display in Japan after the war, at the location in Miyakezaka, Tokyo, where an equestrian statue of Terauchi Masatake used to stand. There are two ironical points here that I'd like to stress. Public sculptures have always embodied social ideals as envisioned by the respective establishment. In that sense, the first ironical truth is that the statue of a male equestrian that was supposed to lift fighting spirits during the war, and the statue of nude females as a symbol for peace, both share the same intent. The pedestal on which the female nude sculpture in Miyakezaka sits is in fact basically the same as the one that was used before the war – the second point of irony, considering that many Japanese weren't particularly interested in sculptures that supposedly lift fighting spirits. What exactly is a (public) sculpture for then? Crossing the boundaries of time, the question asked at the beginning of this exhibition still unsparingly rings in our ears today.

Installed in the exhibition space in the back were three sculpted heads made of plaster. Visitors were allowed to touch them, and when I tried and put my hand on the plaster figures, I could directly feel the narrow cheeks and the coquettishly beautiful noses, and at the same time I could also imagine the artist's joy when sculpting them. However once I had proceeded through the exhibition as described above, it was impossible for me to innocently devote myself to that fetishistic kind of fascination. Such divided feelings probably correspond with the feelings that Odawara herself has in her position as an artist and a researcher at the same time.

MASUDA Tomohiro (Curator, The National Museum of Modern Art, Tokyo)

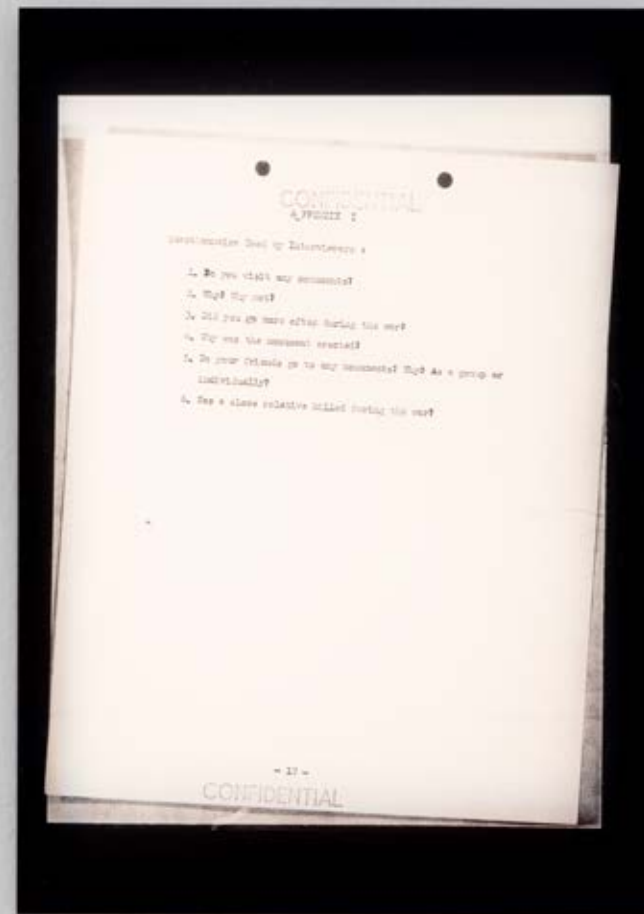




《愛情・理性・意欲》 Love / intellect / motivation (部分 detail) 2019



小田原のどか編「彫刻1」, トポフィル, 2018. ODAWARA Nodoka (Ed.), SCULPTURE 1, topofil, 2018.





小田原のどか | ODAWARA Nodoka

1985年宮城県生まれ。東京都を拠点に活動。2015年筑波大学大学院人間総合科学研究科博士後期課程修了。
主な展覧会に「あいちトリエンナーレ 2019」、「STATUMANIA 彫像建立癖」(ARTZONE、京都、2017)。主な編著に「彫刻1—空白の時代、戦時の彫刻／この国の彫刻のはじまりへ」(トポフィル、2018)。受賞歴に「群馬青年ビエンナーレ2015」優秀賞。

Born in Miyagi in 1985. Lives and works in Tokyo. Graduated with a PhD from University of Tsukuba in 2015.
Recent exhibitions: "Aichi Triennale 2019," "STATUMANIA," ARTZONE, Kyoto, 2017. Recent publication: (ed.) *SCULPTURE 1: Japanese sculpture During the World War II, the Blank Ages / For the beginning of Japanese sculpture*, topofil, 2018. Recent award: "The 12th Gunma Biennale for Young Artists," Second Prize, 2015.

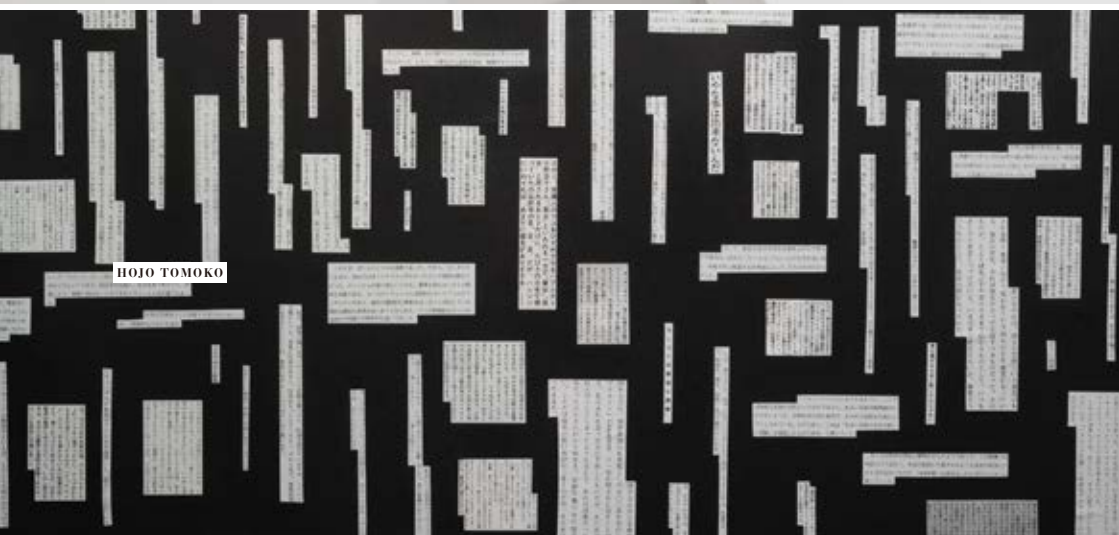


PART.2

ASHIKAWA Mizuki

“Out of range”

芦川瑞季「圏外からの景色」





statement

外を歩くと、不意に何気ない風景の一片が、自ずと立ち上がって見えてくることがある。景色と観測者との関係性が逆転する瞬間は、社会を包みこむ様々な意識から外れる瞬間のようでもある。

圏外に意識を持って行くことで、あらゆるバイアスから抜け出すことが可能になるのだろうか？メディアが可能にする表面的なやりとりを噛みしめて、外部から受容した感覚を解釈し編集し、表出する。未消化な部分には脚色や仮定を混ぜながら。

そのためには、与えられた環境や空間を吟味し巻き込んで、できるだけ浅はかである必要があった。

When taking a walk outside, it happens that witness how some perfectly ordinary kind of scenery suddenly emerges before my eyes. The moments in which the relationship between a scenery and its observer is reversed are like moments of deviation from the various common perceptions that society is wrapped up in.

Is it possible to get away from all sorts of biases by taking our awareness outside the range? I savor the superficial correspondence that media have made possible, interpret and edit the sensations received from the outside, and express myself while adding aspects of dramatization and assumption to the as-yet undigested parts.

For that it was necessary to examine closely and involve the spaces and environments I have been given, and remain as lightheaded as possible.

review

芦川は、「現実から想像したもの、現実の延長線上にあるもの」を組み合わせ、複層的なイメージを一枚の平面に描画する。本展では、今回展示することとなったTOKASの建物と、その周辺環境や風景をモチーフに作品が制作された。とりわけ、TOKAS 1階の展示スペースにある窓に着目し、建物を出入りすること、つまり、建物の外側から見るか内側から見るかによって逆転する、オモテとウラ、その両義性を生かして紙の両面に描画した作品も展示されていた。平面作品を専門とする作家らしく、「表面的な操作」をどこまで拡張できるかを探ったという芦川だが、個々の作品は、床への直置きも含めて高低さまざまに配置され、展示構成はきわめて空間的だった。

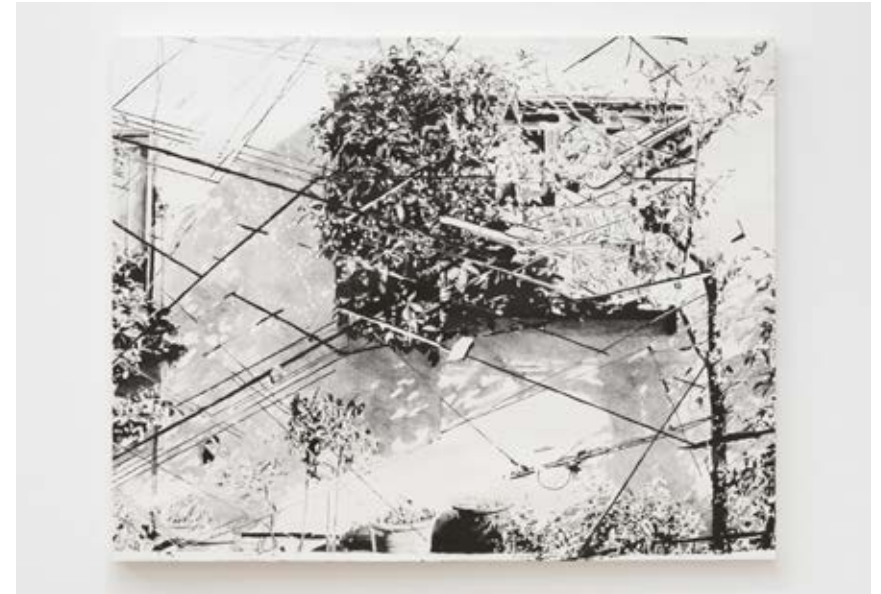
作品の表面に目を向けると、写実的な風景の中に漫画的な描写が織り込まれ、一つの表面に複層的な重なりがある。異なる時間および場所で芦川自身が実際に見たり聞いたりした、現実の風景や様子が、作家独自の観点からいったん断片化されたうえで、掛け合わされ、一つの風景に集約される。その点、芦川の作品は、具体的な場や風景を起点としながらも、時相の異なる複数の断片的な記憶を、きわめて主観的にイメージ化しているといえるだろう。

タイトルにある〈圏外〉という言葉は、「風景と自分の関係が逆転する瞬間」を指すという。意識を向けていなかったものが何かしらを引き金に、突如、意識せざるを得ないものへと不意に転換する——そんな景色を芦川は描き出そうとしている。

竹久 侑(水戸芸術館現代美術センター 主任学芸員)



〈水位と数え唄〉 *Limit and counting* 2019



〈切り口〉 *Section/perspective* 2019

Ashikawa combines various “things imagined from, or as extensions of, reality” into complex images that she presents in the form of drawings. Featured at this exhibition were works themed around the venue of the TOKAS building itself, along with scenes and landscapes in the building’s direct environment. These included works painted onto both sides of sheets of paper, inspired especially by the windows at the exhibition space on the first floor, and the ambiguous notion of back and front that are reversed when walking in and out of a building, or in other words, seeing it from the inside or from the outside. Typically for an artist specializing in two-dimensional works, Ashikawa has been exploring possibilities of spatially expanding such “superficial operations,” and in this sense, she composed her exhibition this time in a very spatial way by positioning her works at various heights, including directly on the floor.

Superficially, the paintings contain manga-like elements woven into realistically depicted sceneries, which adds a sense of multilayered weight to the plain surface of each work. From her own unique point of view, Ashikawa first cuts up scenes and events that she witnessed herself optically or acoustically at different times and places, before eventually putting those fragments together into individual sceneries. Even though her works are based on concrete locations and sceneries, one may understand them as very subjectively created images of multiple fragmented memories from different time phases.

The title “Out of range” refers to “moments in which the relationship between a scenery and the observing subject is reversed.” What Ashikawa aims to depict are sceneries in which, triggered by some cause or other, things she hadn’t been aware of suddenly transform into things that demand her attention.

TAKEHISA Yuu (Senior Curator, Contemporary Art Center, Art Tower Mito)





MIYASAKA Naoki

“Three Spaces”

宮坂直樹「Three Spaces」

芦川瑞季 | ASHIKAWA Mizuki

1994年静岡県生まれ。東京都を拠点に活動。武蔵野美術大学大学院造形研究科博士後期課程作品制作研究領域在籍。
主な展覧会に「シェル美術賞2018」(国立新美術館、東京)、「第19回グラフィック「1 WALL」」(ガーディアン・ガーデン、東京、2018)。受賞歴に「アートアワードトーキョー丸の内 2019」a.a.t.m.2019三菱地所賞、「武蔵野美術大学修了制作展」研究室賞(2019)、「AOMORI トリエンナーレ2017」準大賞・特別賞(村上新町病院賞)、「第42回全国大学版画展」優秀賞(2017)。

Born in 1994 in Shizuoka. Lives and works in Tokyo. Enrolled in a PhD in Production of Art in Musashino Art University.
Recent exhibitions: “Shell Art Award Exhibition 2018,” The National Art Center, Tokyo, “The 19th ‘1_WALL’ Graphics Exhibition,” Guardian Garden, Tokyo, 2018. Recent Awards: “Art Award Tokyo Marunouchi 2019,” a.a.t.m.2019 Mitsubishi Estate Co.,Ltd. Prize, “Musashino Art University Degree Show 2019” Second prize, “AOMORI TRIENNALE 2017, Classical Department,” Second prize, “The 42nd Annual Exhibition of the Japan Society of Printmaking,” Purchase Prize, 2017.

statement

認識の方法によって様々な現れる空間の概念を研究している。2015年に執筆した論文「観照の円滑な転換」では、観者の観照を円滑に転換させる理論を提示した。近年は「観照の円滑な転換」で論じた理論を他者の知覚の推測へと応用する作品を制作している。現在はル・コルビュジエ財団やアンスティチュ・フランセなどの支援の下、モデュロールに関する研究を行っている。モデュロールの数列を個人の身体寸法に適用した作品を制作することで、ル・コルビュジエが考案したモデュロールを、他者の身体知覚の認識の方法へと応用する。

I have been studying concepts of space as something that appears in different ways depending on the methods of our perception. In the essay *the smooth shift of perception* that I wrote in 2015, I presented a theory for smoothly transforming the observer's contemplation. In recent years, I have been creating works in which I apply the theory discussed in the essay to my presumption of other people's sensations. With support from the Fondation Le Corbusier and Institut français, I am presently conducting research related to the Modulor system. Through works in which I apply the Modulor's sequence of measurements to individual body dimensions, I adapt the Modulor as conceived by Le Corbusier, to the recognition of other people's physical perception.

review

「3つの空間」を意味するタイトルをもつ本展は、それぞれが作品である2対の仮設壁によって、文字通り、空間が3つに間仕切りされている。そこに、いずれもそれぞれ異なる〈空間〉をモチーフとした3つの彫刻が配置されている。空間という言葉を知ると、中に人やモノが存在できる〈部屋〉としての空間を思い浮かべるが、宮坂が着目するのは、部屋としての空間であると同時に、〈void(空)〉の空間でもある。例えば、壁の作品の1つである《Surspace 2》(2019)では、1対の壁と、その壁同士の間を真上からとらえるカメラ、そして、そのカメラの映像をリアルタイムで映し出すモニターの3点がセットになっている。実は、この1対の壁は、もともと1枚の壁であるという前提におかれている。というのも、上方中央から真下に向けて設置されたカメラの画角に沿って、壁の形がくり抜かれた造形をもつからだ。その空っぽの空間をモニターがつぶさに映し出す。つまり、本作は、彫刻的かつ映像的に、voidを可視化しているといえるだろう。

もう一方の壁作品《Angle mort 2》(2019)は、通常の壁を平面図で表した場合、長方形であるところを、あえて台形にすることで、双方の壁の対角線上の死角を消した構造になっている。つまり、双方の壁の対角線上のコーナーに人がそれぞれ立っても、互いの姿は隠れることなく見えるというわけだ。言い換えれば、通常の壁で生まれるところの〈死角〉、つまり、ブラインド・スポットとなる空間をCADシステムを使って把握し、その部分を取り込んだ形の壁を設計している。いずれの作品も、voidとしての空間の、視覚的な認識と、その造形化をめぐる実践といえるだろう。

竹久 侑(水戸芸術館現代美術センター 主任学芸員)



《3 spaces central 25mm》2019



《3 spaces angular 25mm》2019

The title “Three Spaces” refers to the way the exhibition space is literally divided into three separate spaces using two pairs of temporary partition walls that are in fact the actual artworks. Placed within them are three sculptures, each based on a different “space” motif. While one tends to think of a room that people or things can reside in when hearing the word “space,” what Miyasaka focuses on is a type of space that is at once a room and a void. For example, *Surspace 2* (2019), one of the works incorporating walls, consists of three elements: one pair of walls, a camera filming the space between these walls from straight above, and a monitor showing the images recorded by the camera in real-time. The pair of walls is in fact arranged on the premise that it is actually a single wall, as the camera is fixed in a central position to capture the scenery below and create the impression of a hollow space between the walls according to the angle of view. That empty space is minutely displayed on the monitor, making this a work that visualizes a void in both a sculptural and filmic style.

In another work made of walls, titled *Angle mort 2* (2019), the artist depicts walls that one normally draws as rectangles in a trapezoidal shape, and thereby creates a scheme in which the blind spots on the diagonal lines of both walls are eliminated, so that people who stand on each corner of the walls’ diagonal lines are not hidden but visible to each other. The artist uses a CAD system to capture the spaces known as “blind spots” that walls normally involve, and creates wall designs that incorporate those parts. Each of the works that were on display here can be considered as a practice around the visual perception of a space as a void, and an attempt to give a form to such a space.

TAKEHISA Yuu (Senior Curator, Contemporary Art Center, Art Tower Mito)





宮坂直樹 | MIYASAKA Naoki

1985年千葉県生まれ。京都府とパリを拠点に活動。2016年東京藝術大学大学院美術研究科美術専攻先端芸術表現領域博士課程修了。

主な展覧会に「Shift-Shift」(神戸アートビレッジセンター、兵庫/Midnight Museum、京都、2018)、「Tips」(京都芸術センター、2018)、「Exercise for Death」(ARTZONE、京都、2017)。助成歴に「吉野石膏美術振興財団 若手美術家の在外研修に対する助成」(2018)、「野村財団芸術文化助成」(2017)。

Born in 1985 in Chiba. Lives and works in Kyoto and Paris. Graduated with a PhD in Department of Inter-Media Art, Graduate School of Fine Arts from Tokyo University of the Arts. Recent exhibitions: "Shift-Shift," Kobe Art Village Center, Hyogo / Midnight Museum, Kyoto, 2018, "Tips," Kyoto Art Center, 2018, "Exercise for Death," ARTZONE, Kyoto, 2017. Recent grants: Yoshino Gypsum Art Foundation, 2018, Nomura Foundation Grants for Arts & Culture, 2017.

HOJO Tomoko

“Sotto Voce”

北條知子「声をひそめて」

statement

オノ・ヨーコという人物の名前を聞いて、何を思い浮かべますか？
ジョン・レノンの妻、魔女、東洋の神秘、噂の絶えない女、恋多き女、子供を捨てた女、大金持ち、有名人、アーティスト？

昨年、ロンドンでヨーコをテーマにした個展をおこないました。それまで、私はヨーコのことをほとんど何も知りませんでした。だから、構想中にふと彼女の名前が頭をよぎったとき、「ない」と即座に打ち消しました。きっと、知らないうちに、心のどこかで彼女のことを偏見の目——上で挙げたうちのいくつか——でみていたからだと思います。

あの時にとっさに下した判断は、どこからやってきて、誰によって作られたものなののでしょうか？これは私自身への問いであるとともに、彼女の名前を知るすべての人への問いにもなりうると考えています。

What do you think of when hearing the name “Yoko Ono” ?

John Lennon's wife? A witch? An Oriental mystery? A person of endless rumors? A woman of countless affairs? A mother who abandoned her child? A rich person? A celebrity? An artist?

Last year I did an exhibition themed around Yoko Ono in London. Prior to that exhibition, I knew almost nothing about Yoko Ono. When her name incidentally flashed across my mind during the conception phase, I instantly said “No,” but I guess that, on a subliminal level, that response came from a part in me that had been perceiving her based on some of the above preconceptions.

Where exactly did that verdict come from that I passed so unhesitatingly at the time, and who is responsible for that? This is a question that I'm asking myself, and at the same time I think it may also be a question that concerns everyone who is familiar with Yoko Ono's name.

review

「歴史的に沈黙させられてきた(女たちの)声」と記録されなかった事柄をテーマに作品を制作する北條は、この2つを体現する人物として、オノ・ヨーコに着目した。「『頭の中で組み立てる絵』よりオノ・ヨーコの文章」は1962年に草月会館で開催された一日限りのオノの個展とパフォーマンスを巡り、オノに向けられた批評というより誹謗中傷について、1995年にオノ自身が和英それぞれに書き分けて残した記述を、北條がパネル状にして掲示したものだ。ここでは北條自身のアーティストとしての創意は最小限に留められ、言語または読者対象のちがいによって、記述のされ方や分量に歴然とした差が生じた事実が客観的に示されている。いわば、学芸員的な観点に立った博物館的な手法といえるだろう。同じような姿勢が、図書館に残る出版物を調べあげ、他者によるオノの形容を、非難と擁護に分類して集積させたコラージュ作品《やかましい囁き》(2019)、《静かな叫び》(2019)にも見てとれる。検証結果に形が与えられることで生まれた作品だ。そして、ジョン・レノンとオノの2人に対する3時間のインタビュー音源を元に制作にした《I am Listening to You》(2018/2019)は、夫に比べて圧倒的に寡黙な妻の無声と、夫に対して相槌を打ち続ける妻の声を明らかにし、作家自身がこのインタビューを聴いたときの衝撃を、そのまま鑑賞者も追体験することとなる。

これらの作品群をとおして北條が突きつけるのは、オノという一人の女性の波乱万丈な人生ではなく、女性を「妻」、「母」というステレオタイプにあてはめる当時の男尊女卑的な差別意識にほかならず、さらには、今この作品を目にする私たちへの、現状についての問いでもあるのだ。

竹久 侑(水戸芸術館現代美術センター 主任学芸員)



《想像上の絵画の(考えられる)残り物》 Some (possible) leftovers of imaginary paintings (部分 detail) 2019



《やかましい囁き》 Loud Whisper 2019

Hojo's work is generally themed around "voices (of women) that have been muted throughout history" and events that haven't been documented. Here she focuses on Yoko Ono as a person who embodies both of these aspects. Yoko Ono's text from *Painting To Be Constructed In Your Head* is a multi-panel display of an account written by Ono herself in Japanese and English in 1995, in response to critical, or rather, abusive comments after Ono's one-day-only exhibition and performance at Sogetsu Kaikan in 1962. Keeping her own originality as an artist to the minimum, Hojo objectively showcases a factual situation that was caused by obvious discrepancies in terms of style and quantity of the respective descriptions, depending on its language and targeted readership. One may see it as a "museum kind of approach from a curator's point of view" so to speak. Made with a similar are the collages *Loud Whisper* (2019) and *Silent Shout* (2019), in which the artist researched publications stored at libraries, and accumulated adjectives used by other people to describe Yoko Ono, divided into critical and supportive ones. It is thus a work that was shaped by the results of the artist's inspection. *I am Listening to You* (2018/2019), based on an audio recording of a three-hour interview with John Lennon and Ono, highlights the voice of Yoko Ono as the wife that is largely reticent compared to her husband, and keeps chiming in with his remarks. In this work the artist lets the viewer relive the shock that she experienced herself when hearing the interview.

What Hojo addresses through these works is certainly not the eventful life of the woman Yoko Ono, but the discriminating male chauvinism at the time that reduced women to such stereotypes as "wife" or "mother." In addition to this, she asks questions about the current state of affairs, directed to us who witness her works in this day and age.

TAKEHISA Yuu (Senior Curator, Contemporary Art Center, Art Tower Mito)



『頭の中で組み立てる絵』(1995)より オノ・ヨーコの文章 (部分 detail)
Yoko Ono's text from *PAINTING TO BE CONSTRUCTED IN YOUR HEAD* (1995)



《Listen to Yourself.(自分自身を聴く。)》 2019



北條知子 | HOJO Tomoko

1988年愛知県生まれ。東京都を拠点に活動。2016年ロンドン芸術大学ロンドン・カレッジ・オブ・コミュニケーション修了。
主な展覧会に「群馬青年ビエンナーレ2019」(群馬県立近代美術館)、「Lost and Found」(Kotolna, コシツェ、スロバキア、2018)、「Unfinished Descriptions」(Hundred Years Gallery, ロンドン、2018)。助成歴に「アジアン・カルチュラル・カウンシル ニューヨーク・フェローシップ」(2019)、「ポーラ美術振興財団 若手芸術家の在外研修に対する助成」(2017)。

Born in 1988 in Aichi. Works in Tokyo. Graduated with an MA in London College of Communication from the University of the Arts London.

Recent exhibitions: "The Gunma Biennale for Young Artists 2019," The Museum of Modern Art Gunma, "Lost and Found," Kotolna, Košice, Slovakia, 2018, "Unfinished Descriptions," Hundred Years Gallery, London, 2018. Recent grants: New York Fellowship, Asian Cultural Council, 2019, Grants for Overseas Study by Young Artists, The Pola Art Foundation, 2017.

RELATED EVENT

関連イベント

PART.1

オープニング・トーク | Opening Talk

2019. 7. 20 (Sat) 16:30-18:00

ゲスト: 梶田倫広 (東京国立近代美術館 主任研究員)

Guest: MASUDA Tomohiro (Curator, The National Museum of Modern Art, Tokyo)

スタッフによるギャラリー・トーク

Gallery talk by TOKAS staff

2019. 8. 10 (Sat) 15:00-15:30

小田原のどかトークイベント「8月15日」

Talk event “8. 15” by ODAWARA Nodoka

2019. 8. 15 (Thu) 17:00-19:00

ゲスト: 眞島竜男 (アーティスト)

Guest: MAJIMA Tatsuo (Artist)

小田原のどかトークイベント「August」

Talk event “August” by ODAWARA Nodoka

2019. 8. 18 (Sun) 17:00-19:00

ゲスト: 仲山ひふみ (批評家)

Guest: NAKAYAMA Hifumi (Critic)

PART.2

オープニング・トーク | Opening Talk

2019. 8. 31 (Sat) 16:30-18:00

ゲスト: 竹久 侑 (水戸芸術館現代美術センター 主任学芸員)

Guest: TAKEHISA Yuu (Senior Curator, Contemporary Art Center, Art Tower Mito)

スタッフによるギャラリー・トーク

Gallery talk by TOKAS staff

2019. 9. 21 (Sat) 15:00-15:30

PART.1

谷崎桃子 TANIZAKI MOMOKO

1. on the leopard print bed
2019

油彩、アクリル、キャンバス
Oil, acrylic on canvas
606 x 500 mm

2. lonely girl もう時間
lonely girl already time
2018

油彩、アクリル、パネル
Oil, acrylic on panel
2570 x 1830 mm

3. GOOD NIGHT
2019

油彩、キャンバス
Oil on canvas
220 x 237 mm

4. lovers and objects as outsiders in
the bedroom

2019
油彩、アクリル、キャンバス
Oil, acrylic on canvas
1910 x 2702 mm

5. Dating plan A
2018

油彩、アクリル、パネル
Oil, acrylic on panel
652 x 803 mm

6. After falling in love
2019

油彩、キャンバス
Oil on canvas
336 x 245 mm

砂田百合香 SUNADA YURIKA

1. perception
2019

鉄、モーター
Steel, motor
1200 x 2100 x 200 mm

2. engrave
2019

鉄、モーター
Steel, motor
2200 x 2200 x 2200 mm

3. distortion
2019

ステンレス、レンズ、樹脂、モーター
Stainless steel, lens, resin, motor
1200 x 1200 x 800 mm

4. accumulation
2019

鉄、モーター、水
Steel, motor, water
1800 x 1000 x 1000 mm

小田原のどか ODAWARA NODOKA

1. Do you visit any monuments?
2019

インクジェットプリント、アクリル
Ink-jet print, acrylic
サイズ可変 Demension variable
図版典拠 Source of image: GHQ /
SCAP 文書 CIE(C)06762-3

2. 《寺内元帥騎馬像》
“Equestrian Statue of Marshal Terauchi”
2019

ターポリン、ステンレス、紐
Tarpaulin, stainless steel, string
900 x 600 mm
図版典拠: 1923年発行絵はがき
Source of image: Postcard (1923)

3. Do you visit any monuments? /
Why? Why not? / Was a close relative
killed during the war?
2019

ポスター Poster

4. 平和の女たち
Women of Peace
2019

インクジェットプリント、アクリル
Ink-jet print, acrylic
143 x 157 mm
図版典拠: 「平和新聞」1953年6月11日付
Source of image: Heiwa Shimibun
(1953, June 11)

5. 《平和の群像》
“Peace statues”
2019

ターポリン、ステンレス、紐
Tarpaulin, stainless steel, string
1200 x 1800 mm
撮影: 西澤論志
Photo: NISHIZAWA Satoshi

6. 愛情・理性・意欲
Love / intellect / motivation
2019

石膏 Plaster
サイズ可変 Demension variable

LIST OF WORKS

作品リスト

7. 2010.5.29 I believe
2018

油彩、アクリル、キャンバス
Oil, acrylic on canvas
1620 x 1300 mm

8. heart breaker
2019

ガラスビーズ、中古のランプ
Glass beads, secondhand lamp
300 x 100 x 100 mm

9. 第三者としてのオブジェクト
objects as outsiders
2019

ミクストメディア
Mixed media
サイズ可変 Demension variable

5. oblivion
2019

鉄、ガラス、モーター
Steel, glass, motor
1700 x 700 x 700 mm

7. 《平和の群像》除幕式
Unveiling of “the Peace Statues”
2019

ターポリン、ステンレス、紐
Tarpaulin, stainless, string
900 x 600 mm
図版典拠: 電通100年史編集委員会編「電
通一〇〇年史:1901-2001」電通、2001
年、171頁
Source of image: Dentsū 100-nenshi
Henshu linkai (Ed.), *Dentsū
100-nenshi: 1901-2001*, Dentsū,
2001, p.171

8. 小田原のどか編「彫刻1—空白の時代、
戦時の彫刻／この国の彫刻のはじまりへ」
トポフィル

ODAWARA Nodoka (Ed.),
*SCULPTURE 1: Japanese sculpture
During the World War II, the Blank
Ages / For the beginning of Japanese
sculpture*, topofil
2018

PART.2

芦川瑞季 ASHIKAWA MIZUKI

1. Groundzero
2019
リトグラフ、洋紙
Lithograph on paper
1050 x 1400 mm
2. 切り口
Section/perspective
2019
リトグラフ、洋紙
Lithograph on paper
890 x 1120 mm
3. 水位と数え唄
Limit and counting
2019
リトグラフ、洋紙
Lithograph on paper
710 x 895 mm
4. 度数
Frequency
2019
リトグラフ、洋紙
Lithograph on paper
サイズ可変
Demension variable
5. 特異点について1
About singularity point1
2019
リトグラフ、洋紙
Lithograph on paper
890 x 1210 mm
6. 特異点について2
About singularity point2
2019
リトグラフ、洋紙
Lithograph on paper
890 x 1270 mm
7. 特異点について3
About singularity point3
2019
リトグラフ、洋紙
Lithograph on paper
890 x 600 mm
8. 特異点について4
About singularity point4
2019
リトグラフ、洋紙
Lithograph on paper
475 x 542 mm
9. 特異点について5
About singularity point5
2019
リトグラフ、洋紙
Lithograph on paper
540 x 680 mm
10. 脱出1
Escape1
2018
リトグラフ、洋紙
Lithograph on paper
600 x 860 mm
11. 脱出2
Escape2
2018
リトグラフ、洋紙
Lithograph on paper
600 x 860 mm
12. 脱出3
Escape3
2018
リトグラフ、洋紙
Lithograph on paper
600 x 860 mm
13. 跡で
Trace/after
2019
リトグラフ、洋紙
Lithograph on paper
193 x 142 mm
14. 噛ませ犬
underdog
2019
リトグラフ、洋紙
Lithograph on paper
220 x 180 mm
15. 砂の城1
Sand castle1
2019
リトグラフ、洋紙
Lithograph on paper
240 x 215 mm
16. 砂の城2
Sand castle2
2019
リトグラフ、洋紙
Lithograph on paper
195 x 260 mm
17. hospisの行方
Whereabouts of hospis
2019
リトグラフ、洋紙
Lithograph on paper
185 x 185 mm
18. 気のせい
No way
2019
リトグラフ、洋紙
Lithograph on paper
135 x 185 mm
19. 忘れた
Forgot
2019
リトグラフ、洋紙
Lithograph on paper
125 x 170 mm
20. 生まれた日
The day of birth
2018
リトグラフ、洋紙
Lithograph on paper
130 x 170 mm
21. 溶け犬
Melting dog
2018
リトグラフ、洋紙
Lithograph on paper
110 x 160 mm
22. 焼きミカン
Burning orange
2018
リトグラフ、洋紙
Lithograph on paper
205 x 205 mm
23. 前のニュース
Past news
2018
リトグラフ、洋紙
Lithograph on paper
175 x 180 mm
24. オバケのゲーム
Ghost game
2018
リトグラフ、洋紙
Lithograph on paper
160 x 170 mm

25. 逃げ水
Run away, with water
2018
リトグラフ、洋紙
Lithograph on paper
145 x 150 mm
26. Flash
2017
リトグラフ、洋紙
Lithograph on paper
116.5 x 210 mm
27. 小さなできごと
Small things
2018
リトグラフ、洋紙
Lithograph on paper
210 x 250 mm
28. Sunny?
2018
リトグラフ、洋紙
Lithograph on paper
230 x 323 mm
29. イブツ02
IBUTSU02
2017
リトグラフ、洋紙
Lithograph on paper
155 x 217 mm
30. 切れ目
Break
2019
モノタイプ、洋紙
Monotype on paper
80 x 50 mm
31. 乾き
dry
2019
リトグラフ、洋紙
Lithograph on paper
720 x 510 mm

宮坂直樹 MIYASAKA NAOKI

1. 3 spaces straight 50mm
2019
ミクストメディア
Mixed media
200 x 469 x 200 mm
2. 3 spaces central 25mm
2019
ミクストメディア
Mixed media
161 x 185 x 218 mm
3. Angle mort 2
2019
ミクストメディア
Mixed media
サイズ可変 Demension variable
4. Surspace 2
2019
ミクストメディア
Mixed media
サイズ可変 Demension variable
5. 3 spaces angular 25mm
2019
ミクストメディア
Mixed media
258 x 117 x 218 mm
1. 「頭の中で組み立てる絵」より オノ・ヨーコ
の文章
Yoko Ono's text from *PAINTING TO BE
CONSTRUCTED IN YOUR HEAD*
(1995)
パネル、紙、テキスト
Panel, paper, text
サイズ可変 Demension variable
2. 想像上の絵画の(考えられる)残り物
*Some (possible) leftovers of imaginary
paintings*
2019
木箱、アクリル板、LED ライト、骨伝導ス
ピーカー、音源、プラスチック袋、高吸収
性ポリマー
Wooden box, acrylic plate, LED light,
bone conduction speaker, sound source,
plastic bag, superabsorbent polymer
220 x 170 x 100 mm 2' 20"
- 2-a. 煙のための絵
SOMOKE PAINTING
布、マッチ
Cloth, match
- 2-b. 風のための絵
PAINTING FOR THE WIND
綿、種
Cotton, seed
- 2-c. 頭の中で組み立てる絵 その1
*PAINTING TO BE CONSTRUCTED IN
YOUR HEAD (1)*
白米、スライム、羽、毛髪
White rice, slime, wing, hair
- 2-d. 夕日を通す絵
*PAINTING TO LET THE EVENING
LIGHT GO THROUGH*
写真、虫の脚
Photograph, insect legs
- 2-e. 拡大してみる絵
PAINTING TO ENLAGE AND SEE
布、虫眼鏡
Cloth, magnifying glass
- 2-f. 頭の中で組み立てる絵 その3
*PAINTING TO BE CONSTRUCTED IN
YOUR HEAD (3)*
プラスチック粘土
Plastic clay
3. やかましい囁き
Loud Whisper
2019
紙、フレーム Paper, flame
594 x 841 mm
4. 静かな叫び
Silent Shout
2019
紙、フレーム Paper, flame
594 x 841 mm
5. Listen to Yourself. (自分自身を聴く。)
2019
木箱、綿、耳栓、テキスト
Wooden box, cotton, earplugs, text
サイズ可変 Demension variable
6. I am Listening to You
2018/2019
スピーカー、音源
Speakers, sound source
16' 00"

北條知子 HOJO TOMOKO

TOKAS-Emerging 2019

Part 1 2019. 7. 20 (Sat) - 2019. 8. 18 (Sun)

谷崎桃子 砂田百合香 小田原のどか
TANIZAKI Momoko SUNADA Yurika ODAWARA Nodoka

Part 2 2019. 8. 31 (Sat) - 2019. 9. 29 (Sun)

芦川瑞季 宮坂直樹 北條知子
ASHIKAWA Mizuki MIYASAKA Naoki HOJO Tomoko

主催：公益財団法人東京都歴史文化財団 東京都現代美術館 トーキョーアーツアンドスペース
Organizer: Tokyo Arts and Space (Museum of Contemporary Art Tokyo, Tokyo Metropolitan Foundation for History and Culture)

会場：Venue

トーキョーアーツアンドスペース本郷
Tokyo Arts and Space Hongo
〒113-0033 東京都文京区本郷2-4-16
2-4-16 Hongo, Bunkyo-ku, Tokyo 113-0033
<https://www.tokyoartsandspace.jp/>

翻訳：アンドレアス・シュトゥールマン

撮影：加藤 健、トーキョーアーツアンドスペース

デザイン：満端 貢 (株式会社 ikaruga.)

印刷：株式会社サンエムカラー

編集・発行：公益財団法人東京都歴史文化財団 東京都現代美術館 トーキョーアーツアンドスペース

発行日：2019年12月20日

Translation: Andreas STUHLMANN

Photo: KATO Ken, Tokyo Arts and Space

Design: MIZOBATA Mitsugu (ikaruga.)

Printing: sunM Color

Edited and Published by: Tokyo Arts and Space (Museum of Contemporary Art Tokyo, Tokyo Metropolitan Foundation for History and Culture)

Publication date: December 20, 2019

文化でつながる。未来とつながる。
THE FUTURE IS ART

TokyoTokyo
FESTIVAL

TOKAS-Emerging 2019
TOKYO ARTS AND SPACE